

ISO/TS 11669:2012-05 (E)

Translation projects - General guidance

Contents		Page
Foreword		iv
Introduction		v
1	Scope	1
2	Terms and definitions	1
2.1	Translation terms	1
2.2	Translation project terms	3
2.3	Linguistic terms	5
3	Working together -- Requesters and translation service providers (TSPs)	5
3.1	Division of labour	5
3.2	Selecting TSPs	6
3.3	Accepting work from requesters	9
4	Translation project management	9
4.1	Translation project stakeholders	9
4.2	Complexity as a result of project specifications	10
5	Phases of a translation project	11
5.1	Terminology work	11
5.2	Pre-production	11
5.3	Production	12
5.4	Post-production	14
6	Developing structured specifications for translation projects	15
6.1	Translation parameters and project specifications	15
6.2	Structured specifications	15
6.3	Translation parameter categories	16
6.4	Translation parameters	16
7	Description of translation parameters	18
7.1	Relevance of translation parameters	18
7.2	Linguistic parameters -- 1 to 13	19
7.3	Production parameters -- 14 to 15	25
7.4	Environment parameters -- 16 to 18	26
7.5	Relationships parameters -- 19 to 21	27
Annex A (informative)	Translation project specifications and phases	29
Annex B (informative)	Terminology work	31
Annex C (informative)	Using machine translation	32
Bibliography		35